FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.22:1

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2250unse_3

PORTE PAGADO

AÑO XXII — ABRIL 15 de 1940 — N.o 504

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

CONTENIDO:

La Influencia Valdense. — ¿Dónde están los muertos? — Nuestros Niños. — Cristo y el Valor de la personalidad humana. — De nuestra correspondencia. — La Voz de la Juventud. — Ecos Valdenses. — Hogar para Ancianos. — Donaciones. — Suscripciones pagas. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam.

"La simiente es la palabra de Dios"

Foto R. Jahier.

TEMPLO VALDENSE DE VILLAR PELLICE
Valles Valdenses

Y lo que cayó entre espinos, son los que habiendo oído, siguen su camino, y son ahogados con los afanes y las riquezas y los placeres de esta vida, y no maduran fruto. Mas lo que cayó en tierra buena, son los que con corazón leal y bueno, habiendo oído la palabra, la retienen, y llevan fruto con paciencia.

(Lucas 8: 11 a 15)

Los de a lo largo del camino son los que cuando han oído, viene luego el diablo y quita de sus corazones la palabra, para que no crean y se salven. Los del sobre la roca son los que cuando oyen, reciben la palabra con gozo: pero éstos no tienen raíz; los cuales por algún tiempo creen, y en tiempo de tentación se apartan.

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

La Influencia Valdense

En los tiempos de la edad - media

Nota: Este artículo se basa en estudios hechos en "La Historia de la Iglesia Cristiana"; libro escrito por el historiador Jhon Fletcher Horst. vol. I.

D. B.

Durante un período de algo más de tres siglos antes de La Reforma, se hallaba establecido en los valles de los Alpes un grupo de personas evangélicas, permaneciendo allí hasta aquel gran Movimiento de la Reforma. Fué la época de los mártires — trescientos años de astucia, fuerza, tortura, calalozos, y fogatas de parte de la Iglesia Romana contra una gente creyente cristiana, tan inofensiva y pía como jamás haya habido en el mundo. Fueron estos valdenses los padres de la idea de dar al pueblo común la Biblia traducida al idioma vernáculo, y del derecho para cada hombre a leer el Libro para sí propio. Eran, enfáticamente, cristianos bíblicos. Desde el tiempo de Hildebrand, (Papa Gregorio VII, fallecido en 1085), la Iglesia Romana repetidas veces, en sus Sínodos locales, había prohibido la lectura de la Biblia en idioma vernáculo, y el Papa Inocente III había dado expresión autorizada a estas decisiones. Fué a los Valdenses y sus colaboradores que la gente común de la Edad Media debía su conocimiento de la palabra escrita, y el mensaje de su salvación, en su idioma nativo.

El descubrimiento de Klimesch

Se habían conocido durante mucho tiempo un número de versiones "Romance Valdense", pero no fué hasta el año 1881 que Klimesch descubrió en el monasterio de Tepl en Bohemia, una Biblia alemana manuscrita, la cual, según la opinión de muchos literatos, es Valdense, y Klimesch sorprendió al mundo con la pregunta de si no fué a estos "herejes valdenses" desterrados que el pueblo alemán debe su primera introducción a la Biblia en su propio idioma. Este "**Codex Teplensis**", como lo llama Klimesch, pertenece al siglo catorce, y está notablemente de acuerdo con las versiones "Romance Valdense" en los puntos donde hay diferencias con la versión Vulgata, y los expertos en la historia y los asuntos de los Valdenses, como Keller, Haupt, y Müller, han comprobado casi sin duda el origen valdense de la versión manuscrita en alemán.

Estimulando otros movimientos

Los Valdenses ejercían una influencia grande sobre Hus y la Reforma Husita, y en todas partes preparaban el camino para Lutero. El mejor investigador de historia del siglo XVI, Matías Flacius Ilyricus, confiesa que los movimientos Husita y Taborita, el Unitas Fratum, y otros movimientos de Reforma, debían muchísimo a los Valdenses. No solamente creaban un ambiente de reforma a través del sur de Europa, sino que ejercían influencias de carácter más positivo. En los años 1318 y 1335 hubo inquisiciones para los Valdenses en Bohemia, y los decretos del Sínodo de Praga, que datan hasta 1335, hacen mención con frecuencia de los Valdenses, pero hacen escasa referencia a otra secta cualquiera. En el siglo XIV los "herejes" valdenses habían penetrado dentro de Bohemia, Austria, Pomerania y Brandenburgo. En todos estos países existía un tipo netamente evangélico de Valdenses durante los siglos XIII y XIV.

La "Facultad" de los Valdenses se hallaba ubicada en Milán, y de allí salieron Pastores y evangelistas hacia la Europa del sur. Uno de sus Pastores, Morel, saludó la luz que se encendió en Wittenberg. "Cuando el sol de la Reforma apareció", dice el historiador Valdense, Comba, "la luz Valdense aun brillaba, si no tan resplandeciente, por lo menos tan pura como en el pasado: pero en la presencia del nuevo sol, podría aparentemente perder algo de su brillo. Morel testifica a esto con la simplicidad de un niño y con una expresión de júbilo que nos recuerda los profetas de antaño. "¡Bienvenido!, bendito seas, mi Señor", escribe a los reformadores de Basel, "venimos a ti desde tierra lejana, con corazones llenos de gozo, en la esperanza y certidumbre de que, por medio de Ti, el Espíritu del Omnipotente nos alumbrará? He allí la última palabra de la Historia Valdense antes de la Reforma. El grito del navegante que, al romperse el alba, vió aparecer el Nuevo Mundo, no fué ni más sincero ni más gozoso, ni de mejores augurios. Fué como si desde los valles resonara la voz de Simeón dando la bienvenida nuevamente al Salvador del Israel de los Alpes".

Los Valdenses siguieron su costumbre de celebrar sus sencillos y secretos cultos hasta el año 1530, más o menos, aunque de vez en cuando recibían el Bautismo y la Santa Cena a manos de los sacerdotes regulares. Mantenían, sin embargo, su propio Cuerpo de Ministros, a quienes llamaban "**barbas**" guías. Estos Ministros eran instalados en el Ministerio por la imposición de las manos de toda la Asamblea de Ministros, después de un breve curso de instrucción dada a través de tres o cuatro inviernos en los intervalos de descanso de las tareas manuales entre los animales y del cultivo de la tierra. En el año 1532, en el Sínodo de Chanforán, los Valdenses se aliaron abiertamente a los Reformadores suizos, rompieron definitivamente con la Iglesia Romana, y declararon que sus cultos, celebrados hasta ahora como asambleas privadas, eran reuniones públicas para adorar a Dios. Con toda razón, pues, se puede afirmar que la influencia valdense de la Edad Media fué la influencia precursora de La Reforma, que dió al mundo La Iglesia Evangélica Protestante.

¿Dónde están los muertos?

Por el Pastor Enrique Beux

(Continuación)

Teniendo así una idea sumaria de la tratación del tema: ¿Dónde están los muertos?, pasemos a examinar: 1.° La importancia del problema en sí, según lo entiende la Iglesia cristiana en general, 2.° La actitud especial del autor frente a la Iglesia y frente a la Biblia, y 3.° Las ideas que no podemos aceptar.

Lo que espera al hombre en el más allá de la vida o de la tumba ha constituído siempre un grave problema para la mente humana, aún afuera del cristianismo. Por personas creyentes, que toman a la Biblia como regla de fe, ha sido resuelto de manera distinta; están naturalmente fuera de concurso para nosotros los que proclaman su incredulidad y viven "sin Dios y sin esperanza en el mundo". Presuponiendo la existencia del alma como parte integrante del ser humano, creen los unos que el alma, separada del cuerpo, vive y puede desde ya gozar o sufrir, mientras que, para otros, el alma duerme inconsciente hasta el gran día en que será despertada a la voz del Señor. Para nuestro autor, el ser humano, no definido pero sin existencia del alma como elemento distinto del cuerpo, permanece en la tumba... Las tres teorías distintas llevan igualmente, como punto final, a la resurrección, la cual traería consecuencias que, naturalmente, no pueden ser las mismas para las tres.

Todos apelan como juez a la Biblia; pero, ¿quién tiene razón? ¿Cuál es la verdad al respecto? Es muy peligroso para la fe individual decir que la Biblia no es clara y que su lectura y estudio no procura a nuestro espíritu una legítima satisfacción respecto a cuestiones que pueden preocuparnos, por ejemplo, a la que ahora nos ocupa: ¿Dónde están los muertos? Una sola actitud corresponde al creyente y es la siguiente: Si la Biblia no da la contestación exacta, perentoria y definitiva a esa pregunta, es evidentemente porque Dios, en su sabiduría, no ha juzgado oportuno satisfacer la curiosidad humana a este respecto: quiero decir que el conocer cuál es el estado de los muertos no es esencial para la vida cristiana, y no debe ser para nosotros el objeto de una preocupación que nos resultaría más perjudicial que útil. El único artículo de fe respecto al más allá es que todos seremos resucitados y que cada uno recibirá según lo que hubiera hecho por medio del cuerpo (es decir, en la vida presente) ora sea bueno o malo. Lo importante es la vida presnte que, mediante la fe en Jesucristo, nos puede llevar a la vida eterna con El, o, faltando la fe, nos llevará para siempre lejos de El. Esto nos basta. Todo lo demás respecto a los muertos puede ser el objeto de especulaciones filosóficas o teológicas; pero el que afirma estar en la verdad pura y absoluta al sostener una cualquiera de las teorías precitadas, en realidad está en el

error, y se vuelve en instrumento de engaño para otros. — ¿Por qué? — Simplemente porque, para sostener su teoría por medio de la Biblia, él se constituye en juez de ésta, y hace que la Biblia se contradiga a sí misma, pues extrae de ella y pone en evidencia ciertos pasajes y excluye a otros; de manera que no resulta la verdad propia de la Biblia, sino lo que uno cree ser la verdad, y que esgrime como arma contundente contra los que no tienen su misma opinión sectaria.

Tal es la actitud del autor del folleto, respecto a la Biblia; y de ella deriva naturalmente su actitud respecto a la Iglesia o a las iglesias constituídas y a sus dirigentes, que él condena en bloc. Si bien declara a página 48: "claro está que no tenemos enemistad personal contra los predicadores", no sólo no encontramos en todo el librito una sola palabra de comprensión de quienes profesan otras opiniones respecto a los muertos, sino que, sin excepción ninguna, son inexorablemente condenados, y, ciertamente en más de una ocasión, calumniados. Frente a ciertas aserciones, no podemos menos de preguntarnos: ¿Es posible que esto sea verdad? ¿Será verdad que, al empezar la guerra mundial, **el clero** (sin distinción ni excepciones; entiéndase que se habla de los Estados Unidos de Norte América) predicó que "los que muriesen en el campo de batalla irían derecho al cielo?", (pág. 5). ¿Es cierto que "los predicadores (siempre tomados en conjunto) han estado diciendo a la gente: "...no hay más que una esperanza para el hombre mientras viva, la cual es afiliarse a nuestra iglesia e ir al cielo; y sólo hay una esperanza para él cuando muere, la cual es emplearnos para que con nuestras oraciones le saquemos del purgatorio"?, (pág. 19).

El autor ostenta el título de **juez**; pero en esto no se demuestra juez justo! Si no existe en él enemistad personal, hay, en cambio, una gran dosis de lo que se ha llamado **odio teológico**, que se pone de manifiesto en aserciones como las siguientes: "La Palabra de Dios ha sido muy mal representada por hombres que pretenden creer en ella, y los peores entre los que la han falsificado son los maestros religiosos o predicadores que pretenden enseñarla" (página 9).

"El clero se mezcla con los grandes negociantes políticos y todo lo de este mundo que es una parte de la organización del Demonio. Además de esto, representan mal al Señor, enseñan doctrinas satánicas y hacen a Dios parecer un demonio", (pág. 41).

"El Demonio y sus emisarios (ya sabemos quiénes son éstos para Rutherford) enseñan que Dios es un demonio que va a atormentar a sus criaturas para siempre", (pág. 47). Y basta con las citaciones. ¿Os parece, amigos lectores, que semejantes juicios pueden proceder de un corazón cristiano, que se esfuerza en practicar el gran mandamiento: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo"? El que dijo: "No juzguéis, para que no seáis juzgados", ¿podrá aprobar en uno de sus siervos esta actitud que condena en masa a todos sus consiervos?

Estemos, pues, atentos, acordándonos de que todo hombre, aun cuando fuera el más sabio en el mundo, está sujeto a errores, y no tomemos sus palabras como palabras de evangelio; y escudriñemos las Escrituras con espíritu humilde, para que ellas, entendidas en el espíritu del Señor, nos guíen en toda verdad, sabiendo que lo que al presente no vemos claramente, nos será plenamente revelado un día, pues conoceremos cómo nosotros mismos somos conocidos de Dios.

(Concluirá).

———ooo———

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

¿Os ha gustado el cuento publicado en marzo? ¿Son muchos los lectorcitos que lo han puesto en acción? Si es así, ¿por dónde andará el cuento sin fin?

Este mes dejo que habléis vosotros, que digáis a vuestros compañeros lo que esas cabecitas han pensado y esos corazones han sentido. Hoy irán los trabajos premiados; después seguirán los demás, pues todos representan un esfuerzo digno de elogio.

LA COSECHA

¿Véis allá, a lo lejos, un hermoso color oro que se asemeja a una inmensa alfombra, entre los cálidos rayos del dorado sol que caen perpendicularmente sobre la faz de la tierra? ¡Eso es la cosecha!!...

El Sol es el don de Dios; es él el que da fuerza a las tiernas plantas, a los verdes trigales; es él el que hace a los vegetales germinar, crecer y florecer.

El buen labrador, que es el que ha iniciado la noble tarea, alaba al Todopoderoso agradeciendo infinitas veces por el buen día que le han enviado. Pero ya transcurrieron varias jornadas y la tierra se encuentra árida, agrietada, las plantas sin vida. El honrado trabajador eleva sus trémulas manos al cielo y ruega al Señor que le envíe una benéfica lluvia. Pero sus súplicas no llegan; parece que un recio viento las ha llevado; los trigales doblan sus tallos, los campos están sin vida. ¡Todo es tristeza!

De pronto el sol se esconde tras inmensos nubarrones; el cielo toma un color azul plomizo; se oyen truenos; los relámpagos centellean, y ya empiezan a caer unas gotas que danzan sobre la seca tierra, hasta que por último se abren las cataratas del cielo y la benéfica lluvia dura unos momentos.

Los trigales otra vez dorados; los campos verdes. El buen labrador, dando gracias a Dios, se siente feliz.

Ahora su vida se desliza tranquilamente en el campo, admirando la obra del Creador.

¡Cuán grandiosa es tu obra, oh Dios!

Milca Poët (1er. pr.).

NAVIDAD

Esta fiesta ansiada por todos, la celebramos en recordación de Jesús, el 25 de diciembre.

La Navidad nos recuerda el nacimiento de aquel que fué en la tierra, y sigue siendo en el cielo, nuestro Salvador. Nació en una noche clara y serena; la luna iluminaba las colinas y se miraba en el espejo del arroyuelo que permanecía apacible. Las estrellas salpicaban con su esplendor el cielo profundamente azul; más allá, al pie de la colina, unos pastores apacentaban su rebaño que descansaba sobre el césped esmeralda: era una noche de gloria.

De pronto aparecieron, por encima de los pastores, múltiples ángeles en el cielo con vestes blancas, que cantaban: ¡Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz. Buena voluntad para con los hombres!!

Y los pastores temieron y cayeron a tierra. Mas el ángel del Señor les dijo: "No temáis, porque os ha nacido hoy en Belén un niño que es Jesús, el Mesías". Después de oír esto, los pastores se regocijaron y se apresuraron a llegar hasta el niño.

Después los magos, unos sabios de aquella época, llegaron cargados de oro, incienso y mirra diciendo:

"Vimos su estrella en Oriente y hemos venido a adorarle".

Dorcas Salomón (1er. pr.)

LA COSECHA

La cosecha es el premio del trabajo que con perseverancia y esmero toda persona realiza durante el año para obtener al final aquello que ansía.

Hay muchas clases de cosecha: empieza la tarea en la escuela, donde, desde niños, se revela en muchos el deseo de adelantar para obtener a fin de año un sobresaliente, primera cosecha de la infancia.

Luego el estudiante pasa de grado en grado hasta obtener un diploma: fruto de muchos años de estudio que asegurará su porvenir en la vida.

El agricultor labra la tierra y siembra toda clase de granos, que, si el tiempo favorece, se transformarán en millares de granos y se agruparán en fanegas formando así la cosecha del labrador.

Hay también otra cosecha en la cual muchos no hemos tal vez pensado: el resultado de las asistencias a la Escuela Dominical y a los cultos. También de ellos debemos obtener una cosecha espiritual, fruto bien merecido para nuestros instructores y Pastores.

¡Abejitas, a la Colmena, pues, a trabajar,

y sin demora dejarla llena, para más tarde su dulce cosecha obtener!

Dina I. Archetti (2° pr.)

LA FIESTA DE NAVIDAD

Es la más hermosa de las fiestas. Se celebra el 25 de diciembre y nos recuerda el nacimiento de Jesús.

En ese día Dios nos envió el mejor regalo, un nenito que era su hijo, para hacernos felices a todos.

Debemos nosotros también ofrecerle algo en el día de su cumpleaños, lo mejor que tenemos: nuestro corazoncito, para que El sea nuestro Rey, y así, por gratitud, servirle con fidelidad durante toda nuestra vida. Celebremos la Navidad cada año acordándonos con amor de todos los niñitos que no conocen a Jesús.

Haroldo Hunziker Allio (2.° pr.)

LA COLMENA

Queridas abejitas:

La composición de Dina es un estímulo para el trabajo de todas. ¿Quieren las que se sienten un poco perezosas releer su última frase? A las nuevas, un cariñoso saludo de parte de todas.

A Silas Cesán le agradezco el trabajo que envía y que más adelante su publicará. Lo que sí, para que formes parte de la Colmena debes enviar las contestaciones. Espero que no te resulte difícil.

Mayores de 10 años

Contestaciones recibidas:

Teresa Guigou, Blanquita Dalmás (2), Alba Rostagnol, Aída Beneeh, Elda M. Rostagnol, Nelly Gardiol, Mirta Rostagnol, Mirta y Angelita Dalmás, Anita Bertalot, Dino Pastre, Nelly Pons, Edelweis Jourdan.

Preguntas

1. Nombre de una planta que fué muy útil a Jonás.
2. Nombre de una planta mala que crecía con el trigo y que se prohibió arranear.
3. Nombre de una planta bajo la cual juzgaba Débora (libro de Jueces) al pueblo de Israel.
4. Nombre de un árbol que fué muy útil a un hombre pequeño.

Menores de 10 años

Respuestas

Mauro Guigou, Huguito y Mita Dalmás, Miriam Baridon, Edith y Guido Gardiol, J. Aurelio Dalmás, Milta y Reina Bertalot, Heriberto Pastre.

Preguntas

Buscar en Proverbios 30, cuatro cosas que son de las más pequeñas y al mismo tiempo de las más sabias de la tierra. Decir por qué.

Cristo y el valor de la personalidad humana

El antiguo Racionalismo tenía la costumbre de sostener que sus ataques al Cristianismo los hacía para resguardar los derechos del hombre. Los cristianos eran motivo de burla cuando replicaban que los derechos del hombre dependían en último término de Dios, y el tiempo ha justificado esta aserción. La incredulidad pone en claro que al destronar a Cristo degrada al hombre.

La cosa distintiva en el Cristianismo es su doctrina de Dios — y como necesaria consecuencia — su doctrina del hombre. La primera pregunta del Catecismo de Westminster implica que el valor del hombre depende del descubrimiento que "el fin prineipal del hombre es el de glorificar a Dios y gozar parà siempre de su presencia". Nuestra personalidad no es una cosa baladí y transitoria, viene a ser el contexto de la gloria de Dios y tiene relación con la eternidad.

Evidencias del Nuevo Testamento

Página tras página del Nuevo Testamento muestra la evidencia del profundo sentido de Cristo acerca del valor de la personalidad humana. No hay en El ese sentimentalismo estéril, como ha habido en muchos, sino la dedicación inmediata a los hombres y mujeres de su tiempo en la realidad de sus neeesidades.

Su estimación del valor del hombre se manifiesta en la enearnaeión. Se propuso libertar al hombre, y por eso tomó la naturaleza humana, sin despreciar su fragilidad ni evadir sus responsabilidades, sin participar del pecado que es común a la raza humana. Debido a que era verdaderamente hombre, aunque absolutamente sin pecado, mostró que el pecado no es parte integrante de la naturaleza humana según el plan divino, sino un intruso audaz. Tras la encarnación está la verdad de la creación del hombre a la imagen y semejanza de Dios, y la cuna de Belén en el Nuevo Testamento refuerza este hecho fundamental. ¿Cómo puede considerarse indigna la personalidad humana mientras esta gloriosa verdad sea creída?

Siempre ha habido la tendencia de graduar a los hombres según normas falsas, y las enseñanzas del Señor protestan continuamente sobre esto. Las bienaventuranzas ofreeen bendiciones con relación al carácter y no a las circunstancias. La determinación de la posición de un hombre con respecto al dinero se expresa en estas palabras: "Cuán difícilmente entrarán en el reino de los cielos los que tienen riquezas! Las baenas nuevas fueron predicadas a los pobres; sin embargo no hay huella de aquella ruin idealización de la pobreza que mira al que no tiene un centavo con dereeho a tener la aceptaeión de Dios. Cristo honró las ordenanzas que estaban en vigor en sus días: sin embargo declaró que la guarda del sábado debía estar subordinado al bienestar humano. La comparación del ortodoxo fariseo, del sacerdote ritualista y del levita con el buen samaritano resulta desventajosa para los primeros. El snobismo intelectual encuentra su repudio en la acción de gracias por haber Dios "escondido estas eosas a los sabios y prudentes y haberlas revelado a los chiquitos".

Sin barreras raciales

El prejuicio de razas es un indicio de que muchos vendrán de oriente y occidente, de norte y sur a sentarse en el reino de Dios mientras que los hijos del reino serán echados fuera. Si alguien se jacta de ser descendiente de Abraham, Jesús declara que Dios puede aún — si lo quiere — de las piedras levantar hijos a Abraham. No puede haber eosa de tan superior importancia como "pura sangre aria", si Dios puede levantarlos aún de las piedras que están a la vera del camino. Por otra parte, la herencia naeional que uno posee es de inmegable valor, y nuestro Señor no apoya este desorbitado internaeionalismo que no tiene interés y orgullo en la historia de la tierra y del pueblo a que uno perteneee. El mismo era "Hijo de David", "retoño de Judá", y todo argumento está contenido en la referencia que hace a una mujer sanada por El como "hija de Abraham".

Nada hay que degrade más la personalidad que regalar el cuerpo, hasta que el hombre llega a ser apenas algo más que una colección de apetitos. Cuando los movimientos religiosos dan indebido énfasis a la eura de enfermos, o cuando se supone que la más grande liberaeión del hobmre es la liberación del sufrimiento, estamos en realidad dando muy poca estima al valor de la humanidad, puesto que la consideramos sólo en lo que encierrán sus necesidades materiales. ¡Cuán sabia y tiernamente nuestro Señor corrige este error cuando perdona los pecados el paralítico antes de ordenarle y darle el poder para que tome su lecho y ande! Cristo no era indiferente a las necesidades del cuerpo, pero trataba siempre de solueionar el problema de naturaleza espiritual primero.

El Señor encarnado

El prefirió llamarse "Hijo del hombre" y le siguieron "grandes multitudes", porque "El sabía lo que había en el hombre". Hombres y mujeres pueden ser tildados de necios por el cinismo humano, o explotados por un impío industrialismo, o empleados como balas de cañón por el militarismo: en todos estos empleos la personalidad resulta degradada. Hay igual degradación

cuando al hombre se le compadece por ser un ser que sufre, y cuando se miran los dolores de la humanidad como objeto de sentimental romanticismo. El Señor lloró ante la tumba de Lázaro y ante el triste destino que esperaba a Jerusalem. Pero El hizo más que lamentar sobre los que sufrían y reprendió al pecado en el hombre. ¿Nos hemos dado cuenta suficientemente que sólo una elevada concepción del origen del hombre conduce al sentido de la tragedia del pecado? Atribuir los quebrantos del mundo al alejamiento de Dios implica reconocer la alta estima del hombre en relación con Dios.

Cristo, al condenar el pecado de la humanidad, lo hizo porque tenía plena conciencia del valor del hombre. El midió la profundidad de su caída por el conocimiento que tenía de la alta finalidad a que Dios lo destinaba. Pero Cristo no se detiene en la condenación del hombre. El efectuó la redención humana y en la cruz escribió con caracteres indelebles su fe en el gran valor de la más indigna de las criaturas. El ladrón arrepentido, la mujer mundana, el comerciante sin escrúpulos, los despreciados y abandonados, adquieren una nueva esperanza cuando miran a la cruz. Después de la cruz viene la resurrección que trajo a la luz la vida y la inmortalidad y dió para siempre la seguridad al hombre que él no es meramente hijo del tiempo sino heredero de la eternidad.

El fascismo, el comunismo y el nazismo no hacen más que denigrar la personalidad humana. Dividen al hombre teniendo en vista las razas o las clases sociales. Fomentan la rivalidad y el odio y el ideal que los alimenta es netamente materialista. Sobre esta base no se puede fundamentar la fraternidad universal ni la dignificación de la especie humana. Para Cristo el hombre es divino y sobre esa base pretende levantarlo hasta el cielo.

(De "El Heraldo Evangélico").

P. W. Evans.

———ooo———

De nuestra correspondencia

Señor Daniel Breeze, Director de "Mensajero Valdense".

Distinguido señor:

En el diario "La Mañana" de la capital, en el número del sábado 30 de marzo, vi una lista de competidores que correrían el domingo en una carrera automovilística en Rosario. Recorriendo los nombres de los competidores creí ver algunos apellidos valdenses. Mientras pensaba en esto, si serían o no, me vino a la mente un relato que había leído unos días antes en un periódico de Suiza; y si bien no quiero juzgar a nadie, sin embargo me vino la idea de traducir dicho relato, por si pudiera hacer algún bien a los lectores del "Mensajero Valdense". Así que remito el artículo para su publicación, si le parece bien hacerlo, en nuestro periódico.

Sin otro motivo, lo saludo fraternalmente.

D. C.

Hace algunos años, en París, se corría una gran carrera pedestre, llamada de los 500 metros. Todos los competidores estaban alineados y listos; a la señal de partida, todos salieron corriendo, pero en seguida se pudo ver un joven estudiante escocés adelantarse a todos los demás. La cabeza erguida, y los brazos ceñidos al cuerpo, pronto se pudo ver, que sería el ganador; y así fué, obteniendo un record en minutos en dicha carrera. Como es de suponerse los espectadores se apresuraron a felicitarlo por su gran triunfo, y pronosticándole otro triunfo para tres días después, otra carrera que tendría lugar el domingo. Pero cuál no fué la sorpresa de la multitud al oír que él no correría en aquel día, pues dijo, "estoy acostumbrado a dedicar este día a fortalecer mi alma en ejercicios espirituales". Atónitos los presentes de esta respuesta, les dijo: Es bueno por los tiempos actuales, tener convicciones fuertes".

Aquel domingo, el más grande templo evangélico de París se llenó de público para escuchar la voz del estudiante tan extraño, y por más de una hora cautivó a la inmensa multitud predicando sobre el tema: "**Acuérdate del Día de Reposo para santificarlo**".

———ooo———

La Voz de la Juventud

PRIMER CAMPAMENTO JUVENIL DE BELGRANO

En noticias anteriores habíamos anunciado la organización del Primer Campamento para jóvenes y señoritas de esta Iglesia de Belgrano y anexos. Este se llevó a cabo en los días 8-13 de enero, en la localidad de Sauce Viejo, a 20 km. al sur de la ciudad de Santa Fé, a orillas del río Coronda. Gracias a la generosidad del señor Francisco Gardiol contamos con una amplia y cómoda casa quinta para alojarnos, cedida gentilmente por su dueño. También el amigo Gardiol y otras personas de San Carlos nos proveyeron la mayor parte de los alimentos por lo cual nos sentimos muy reconocidos y agradecemos sinceramente a estos generosos hermanos.

Hubo en total 17 acampantes, y entre ellos una señorita de Rosario, y dos jóvenes de la Capital Federal. Contamos con la eficaz y valiosa colaboración del Pastor Julio M. Sabanes, del señor Juan E. Gómez Páez, presidente de la Federación Regional Santafecina, y del Ingeniero Agrónomo Mario Griot. Este dió una conferencia interesante sobre asuntos rurales en el primer fogón. El señor Gómez Páez desarrolló con acierto y sentido práctico el tema: "Nuestra juventud y su Iglesia", en las clases de la mañana, las cuales han sido de gran provecho para los acampantes. El Pastor Julio M. Sabanes tuvo a su cargo las demás reuniones del fogón, presentando sus inspirados mensajes en forma personal y directa como él sabe hacerlo, invitando a una consagración definitiva a Dios. Las devociones matutinas estuvieron a cargo del que suscribe en las cuales se hizo un estudio sobre la parábola del Hijo Pródigo. La parte complementaria del Campamento consistió en cantos, juegos, baños, charlas, excursiones, etc. De estas últimas se realizaron dos: una a la vecina fábrica que elabora el maíz extrayéndole el alcohol, para pintura al "duco", y la segunda a las ciudades de Santa Fé, Paraná y sus alrededores.

Para la mayoría de los acampantes era la primera vez que participaban de un Campamento. Fueron para ellos días inolvidables por varios motivos, pero especialmente por las nuevas experiencias recogidas para su vida espiritual durante el mismo. El éxito de este primer Campamento nos alienta para continuarlos en el futuro. Ya se evidenciaron los primeros frutos. Un eco del Campamento será el próximo surgimiento de una nueva entidad juvenil en la localidad de San Carlos.

Quedamos profundamente agradecidos a nuestro Padre Celestial por las nuevas experiencias y bendiciones recibidas durante este primer Campamento. Agradecemos asimismo sinceramente a todas las personas que han colaborado en el mismo.

Publicamos a continuación algunos testimonios de los acampantes.

C. A. Griot.

IMPRESIONES DE ACAMPANTES

Al expresar mis impresiones sobre el primer Campamento que ha organizado "F. J. E." y que se ha desarrollado en Sauce Viejo la semana del 8 al 13 de enero, he de decir que para mí ha sido de muchas bendiciones, pues en estos días sentí renovadas fuerzas y aumentada mi voluntad para dedicarme a trabajar en la obra del Señor que tanto necesita de la Juventud. Ha llegado el momento en que los jóvenes debemos levantarnos y marchar en forma ascendente, llevando a Cristo como Jefe y así ofrecer a Dios y al mundo lo que ellos esperan de la juventud Cristiana.

Es en el Campamento donde he recibido inspiración par las cosas elevadas que cada uno estamos llamados a cumplir; y es allí también donde se llega a comprender el verdadero sentido de la camaradería, debido al continuo contacto que se establece entre los acampantes, habiendo reinado en esos días un sano y alegre compañerismo.

Que el Señor permita que estos sean por siempre sostenidos, y que lo que allí hemos aprendido, lo pongamos en práctica en nuestra vida diaria; y caminando siempre digamos con Pablo: "Todo lo puedo en Cristo que me fortalece".

IMPRESIONES DE ACAMPANTES

Por primera vez tuve la oportunidad de asistir a un Campamento como el efectuado

en Sauce Viejo del 8-13 de enero. Hemos pasado allí unos momentos de verdadero compañerismo y disfrutando de una gran ayuda espiritual. A través de los mensajes y estudios hemos comprendido la responsabilidad que nos concierne hacia nuestra Iglesia y nuestra entidad juvenil; y la necesidad de una juventud entusiasta para la causa de Cristo. Debo dar gracias a Dios por todo, y a las personas que nos han guiado para llegar a estas experiencias.

—Estoy muy satisfecha de haber podido participar en este primer Campamento. Este me proporcionó una nueva visión para mi vida. Comprendí que debo estar decidida a trabajar más para mi Iglesia y para mi entidad, consagrando mi vida a la causa de Cristo, que es la causa más hermosa que se nos ofrece.

—Expreso, primeramente, mi gratitud hacia Dios por haberme brindado la oportunidad de participar en el primer Campamento organizado por Fraternidad Juvenil Evangélica. Durante esos inolvidables días nos hemos compenetrado del verdadero significado del Campamento, y del caudaloso valor espiritual que este encierra, mereed a la inspiración divina emanada a través de los mensajes, estudios bíblicos, oraciones, cantos, etc. Hemos convivido días de innumerables bendiciones, sano esparcimiento, ejemplar compañerismo y verdadera comunión espiritual que nos llaman a una mayor consagración a la causa de Dios.

Ecos Valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — *Catecismo.* Ya comenzó el curso anual de Catecismo en ésta. Se fijó el siguiente horario para las clases de instrucción religiosa de nuestra juventud: el 1er. año recibirá clases el día martes a las 14 horas, el 2.º año el día viernes a las 14 horas y el 3er. año el día miércoles a las 14 horas; en La Paz los cursos 1.º, 2.º y 3.º funcionarán por la noche del día miércoles a las 20 horas.

Enfermos. Sigue siendo delicado el estado de salud del señor Juan Armand-Ugon así como el joven Abel Comba. Acompañamos a estos enfermos con nuestro afecto cristiano.

Traslados. El señor Luis César acompañado de su familia se radicó en Santa Emilia.

Canto. Los ensayos de canto del día viernes empezaron ya y abrigamos la seguridad de que éstos contribuirán a dar más vida a los cultos pues el canto es un elemento de adoración de gran valor en las reuniones espirituales. Todos los que tienen buena voz y deseo de contribuir con su alabanza a Dios a robustecer las enseñanzas del culto público están cordialmente invitados.

Liceo. Se dió principio al nuevo año escolar de esta institución con un total de 107 alumnos en vez de los 94 del año anterior. Este hecho, demuestra a las claras, del prestigio de que goza este venerable centro de enseñanza. Nuestro Liceo está bajo la dirección del nuevo director señor Wilfredo Pi, destacado profesor del Liceo de Durazno, en donde ya actuó durante 24 años. Le damos una cordial bienvenida y formulamos votos porque nuestro Liceo guarde sus características.

Comisión Directiva de la Liga. Con el objeto de visitar a las Ligas Valdenses de Dolores, Cañada Nieto y Concordia se trasladaron a Dolores las señoras Ana M. Armand-Ugon de Tron y Esther Giuni de Ganz como presidente y vice-presidente de dicha Comisión, permaneciendo en esas localidades del 27 de marzo al 1.º de abril. Además se dió un curso rápido de aplicación del nuevo material para la enseñanza dada en las escuelas dominicales a un valiente grupo de maestros y maestras de las escuelas dominicales de San Salvador.

Escuela del Hogar. Acaba de ser nombrada por la Intendencia del departamento de Florida como visitadora de la primera escuela del hogar del departamento citado a la maestra de enseñanza del hogar, diplomada en la de C. Valdense, señorita Ida Julia Griot. Fué acompañada por la señora Ana M. Armand-Ugon de Tron hasta Sarandí, en donde esperaba a la señorita Griot la comisión local del hogar. Es en Sarandí en donde se funda en Florida la primer escuela del hogar. La señora de Tron presentó a la señorita Griot a los maestros locales, y a los vecinos más caracterizados de la villa; además dirigió varias charlas a las comisiones de fomento escolar y del hogar, al cuerpo docente de las dos escuelas mixtas de 2.º grado de esa villa y a un grupo numeroso de señoras, señoritas y caballeros, deseosos de conocer la organización de la nueva enseñanza y sus proyecciones sobre la vida hogareña, local e industrial del departamento. Un ex-alumno del Liceo de C. Valdense, el juez señor Diego Rodríguez Bonavita, el Inspector Departamental, hijo de Colonia señor Pedro Iriart así como el señor Turranto Intendente de Florida, acogieron a las viajeras con la mayor estimación y ayudarán a la señorita Griot en su difícil, pero bellísima misión en Sarandí. Es digna de aprobación la ida de la primer maestra del hogar a otro departamento con el fin de ayudar a otras mujeres en su árdua tarea de buenas amas de casa! El departamento de Colonia ya está ayudando al de Florida para mejorar la posición de la joven preparándola a ser más consciente de sus altas responsabilidades como mujer.

Es un honor para la Intendencia de Colonia que tanto prestigia y proteje la enseñanza del hogar en nuestro departamento.

Cosmopolita. — *Liga Femenina de Cosmopolita.* La Liga Femenina de Cosmopolita, ha tenido el privilegio de recibir la visita de la Directiva de la Federación Femenina Valdense, en el transcurso de su sesión mensual, realizada el jueves 11 del corriente. A pesar de que los caminos no eran muy buenos por las abundantes lluvias de los días anteriores, las socias y las señoras y señoritas que concurrieron fueron numerosas. Hicieron uso de la palabra, en nombre de la Federación, la Presidenta de la Directiva, Sra. Ana M. A. U. de Tron y la secretaria, Sra. Nora S. de Davit. La visita así como las alocuciones de las visitantes fueron sumamente apreciadas.

Terminada la sesión, durante la distribución del té, las visitantes departieron y fraternizaron de una manera más íntima con las señoras de la localidad. Por comentarios oídos las socias quedaron lo más bien impresionadas y agradecidas.

Curso para Instructores de las Escuelas Dominicales. La Presidenta de la Comisión de Escuelas Dominicales, Sra. Ana A. U. de Tron, dictó en los días 11 y 12 del corriente, algunas lecciones para los Instructores de Cosmopolita.

Por turno asistieron los Instructores de los distintos cursos: *Principiantes, Primario y Superior.* Además de los Instructores asistieron algunos padres de familia. Esas lecciones fueron provechosas y particularmente interesantes.

Agradecemos una vez más a la Sra. de Tron su trabajo y pedimos a Dios que redunde en beneficio de la niñez.

Artilleros. — El sábado 30 de marzo p. p., se llevó a cabo la Fiesta de la Cosecha en esta localidad. A pesar de que el número de los presentes no fuera muy elevado el resultado fué satisfactorio. Observamos con agrado la presencia de varios elementos de Cosmopolita; subrayamos este espíritu de fraternización que se va despertando entre los elementos de los dos mayores grupos de nuestra Congregación.

Escuela del Hogar. Con el mes de abril ha empezado a funcionar una Escuela del Hogar en esta localidad. Desde la primera lección hubo unas 30 inscriptas, lo que demuestra el interés que esa Escuela despertó en la localidad. No dudamos de que la Comisión Organizadora, en la que actúa con su acostumbrado entusiasmo y abnegación la apreciada educacionista Sta. Cesarina Gonnet, sabrá influir para que aumente todavía el número de las alumnas. Queremos formular los mejores votos de profícua labor, a la Directora de esa Escuela del Hogar, Sta. Santina Malan de Colonia.

Reunión juvenil. Los jóvenes de esta localidad están encarecidamente invitados a reunirse en el salón contiguo al Templo, el domingo 2 del corriente a las 14 y 30 hs., para estudiar con el Pastor, la posibilidad de organizar actividades juveniles, que contribuyan al mejor desarrollo posible cultural, social y espiritual de nuestros elementos.

San Salvador. — *Admisión de nuevos miembros de Iglesia.* Durante la semana

Santa han sido admitidas como miembros de Iglesia las siguientes personas:

En Cañada de Nieto: Levé Guigou.

En Concordia: Beatriz Long, Dora López, Amanda Stemphelet, Enzo Cherbonnier, Ricardo Gastan y César Geymonat.

En Dolores: Blanca Cairus, Ramona Geymonat, Ismael Cairus, Albérico Gauthier, Nelson Gauthier, Luis Alberto Mendiberry y Emilio Norberto Rostan.

Asambleas numerosas y atentas han asistido a los actos de recepeión, rodeando de sus oraciones a esos jóvenes hermanos y poniendo de manifiesto el gozo de la Iglesia en recibirlos en plena comunión.

Enfermos. Se nos informa que el señor Bartolomé Guigou, de Cañada de Nieto, tiene que bajar nuevamente a Montevideo para mejor asistencia médica.

—La señora María B. de Cairus, de Dolores, se halla completamente restablecida de la dolencia que la tuvo postrada en cama durante unos días.

—El señor David Bouissa, de Concordia, regresó de Montevideo, en donde estuvo unos días para consultar oculistas. Se nos informa que ese hermano tendrá nuevamente que bajar a la capital para someterse a una intervención quirúrgica.

—Dentro de la gravedad, se ha notado una leve mejoría en el estado del señor Alejandro Laún.

¡No olvidemos a los enfermos en nuestras oraciones!

Despedida. — Los unionistas Luis Alberto Abalos y Elsa Rochon han sido despedidos de la vida de solteros en una reunión social que se efectuó en el Salón de actividades el jueves 14 de marzo próximo pasado. La familia unionista de Dolores ha puesto así de manifiesto su gozo en ver a dos de sus consocios unirse por toda la vida con el más dulce de los vínculos.

Visitas. — El domingo 24 de marzo próximo pasado hemos tenido la visita del pastor Emilio H. Ganz, Presidente de la S. S. A. de Historia Valdense, acompañado por dos miembros de la Unión de Cosmopolita.

Por la noche, en el Salón de Dolores, esos amigos dieron una interesante conferencia sobre los Valles Valdenses, intercalando la proyección de las hermosas vistas con cantos típicos de los Valles, en distintos idiomas. Es de lamentar que los miembros de esta congregación no hayan podido acudir más numerosos, para aprovechar esa oportunidad de sano esparcimiento y de comprensión del alma del pueblo valdense en todos sus aspectos.

—Las señoras Ana A. U. de Trou y Esther G. de Ganz, respectivamente Presidenta y Vice-Presidenta de la Federación Femenina Valdense han visitado las tres Ligas Femeninas de esta congregación los días 28, 29 y 30 de Marzo ppdo. En todos los grupos la visita de esos hermanos era esperada como una ocasión de bendiciones y podemos decir que el resultado ha sido mejor todavía de lo que se esperaba. A través de los mensajes cálidos, directos, evangélicos de las visitantes, las hermanas de esta congregación han tenido una visión clara de la múltiple actividad de la Federación Femenina y han sentido cuan hermoso es trabajar con toda dedicación para el Señor.

La señora Ana A. U. de Trou había venido a San Salvador también en su calidad de Presidenta de la Comisión de Escuelas Dominicales. A fin de preparar siempre mejor los instructores de los EE. DD. para su importante tarea esa apreciada hermana les dictó un curso de tres lecciones que han sido interesantes y muy útiles. Ya hemos notado los resultados en el entusiasmo con que se han reanudado las clases de los EE. DD.

Además, en los cultos del domingo 31 de marzo ppdo., en Cañada Nieto y Concordia, la señora A. A. U. de Tron se dirigió con fuerza comunicativa a los padres, para recordarles su deber frente a la educación religiosa de los niños y dió un mensaje apropiado a los niños presentes al culto para la ocasión.

Han sido días de labor intensa para los hermanos que nos han visitado, pero de gran bendición para esta Iglesia.

—El Pastor Daniel Breeze y señora han transcurrido unos días en esta para visitar a su hijo Jack y familia. Muchos hermanos han tenido así la oportunidad de estrecharles la mano, recordando la labor realizada por los esposos Breeze durante tres años al frente de esta congregación.

—Agradecemos al Pastor Abel Jourdan quien presidió el culto en Dolores el domingo 17 de marzo ppdo.

—De Argentina nos visitaron la señora Ernestina C. de Gonnet e hijo.

—De Tarariras, durante la Semana Santa, los hermanos Raúl y Leoner Berton.

Su asiento está vacío...

Lo que usted dice por medio de su asiento vacío en el templo, cuando no son causas realmente poderosas las que le impiden asistir.

A DIOS:

Hoy no tengo deseos de rendirte culto.

A LA CONGREGACION:

No me importa tu compañerismo.

AL PASTOR:

Nada de lo que puedas decir me interesa.

AL TESORERO:

Menos colectas... No soy responsable de los gastos de la Iglesia.

AL QUE PASA Y OBSERVA:

Nada vale la pena preocuparse por lo que en este templo se hace.

AL MUNDO:

¿Qué tengo que ver con tus afanes, tus luchas y tus penas? Por lo tanto, no necesito capacitarme ni fortalecerme espiritualmente para luchar en favor de ti.

(Del Informe Anual, Colonia Iris).

Ombues de Lavalle. — *Enfermos.* — Regresó a su hogar, restablecida, la Sra. Catalina Allio de Berger; estuvo algo atacado de reumatismo el Sr. Juan Daniel Favat, de Campana. También estuvo enfermo el Sr. Daniel Artús. Fué a Montevideo a someterse a una ligera intervención quirúrgica la señora Enriqueta Peyrot de Mattos, de Santa Rosa.

Culto en S. Rosa. El domingo 31 de marzo, el Pastor dedicó la tarde a celebrar un culto para los vecinos de S. Rosa y sus inmediaciones. Fué celebrado en casa del hermano Esteban Peyrot, congregándose numerosos vecinos, a pesar del escaso tiempo que hubo para anunciarlo. Fueron celebrados dos bautismos. El próximo tendrá lugar, D. M., en casa del Sr. Lorenzo Mattos K. 225, sobre la carretera, el domingo 30 de junio.

Venta de terreno. El Consistorio resolvió poner en venta una fracción de terreno de aproximadamente unas 3 1/2 Ha. de superficie, que es parte de las 7 hectáreas en que están edificados el Templo, Casa Pastoral y el Salón. Se oyen ofertas por el mismo. Al mismo tiempo está realizando gestiones para adquirir de la Sta. Alcira Varela una parcela, mediante cuya compra llegaría hasta la calle nueva que pasa a unos metros al este del Salón de la Juventud.

El Edificio Escolar. Nuevamente hubo que hacerle algunas reparaciones urgentes antes del comienzo de las clases. Hemos recibido la grata noticia de que al fin había sido resuelto un pequeño aumento en el alquiler de dicho edificio, el que se venía gestionando desde el año 1935, así como de que se trataría de abonar dicho aumento desde esa fecha.

Unionistas. Con mucho entusiasmo está trabajando esta Unión Cristiana. Numerosos son los socios nuevos que ingresan. El jueves 4 del corriente, le fué ofrecida al socio Camilo Long una demostración de aprecio, con motivo de su próximo enlace en C. Miguelete, con la Sta. Africa Pérez, de Cerro de las Armas. Para el domingo 7 del mismo mes había programado con otras Uniones un paseo al Paso Hospital, que el mal tiempo hizo malograr.

Catecismo. Empezaron las clases de catecismo. Son particularmente numerosos los tres grupos que funcionan este año: 14 Catecúmenos en Ombúes, 9 en Sarandí, y 8 en San Roque.

Correcciones al Informe. En el Informe Anual del Consistorio, correspondiente al año 1939 se han omitido por error las contribuciones para el Sostén del Culto de Alberto Bonjour y de Emilio Rostán. — *Corresponsal.*

Nueva Valdense. — *Fiesta de la Cosecha.* El 28 de marzo ppdo., se llevó a cabo en esta Iglesia la fiesta de Gratitud, iniciándose con un culto a las diez horas, relacionado con dicho acto, en el templo local. Después del almuerzo, que fué tomado por la mayoría de las familias en el monte propiedad de la Iglesia, se pasó a la venta de productos. Dado que había buena concurrencia y el excelente espíritu de generosidad que reinó, esta fiesta significó un no-

table aporte a la Iglesia local, superando años anteriores.

Un grupo de mmonistas, que pasaba de los treinta, el domingo 31 de marzo pasado, fué a Mercedes, donde se tenía proyectada una concentración con los mmonistas de Col. Miguelete y con jóvenes evangélicos de Mercedes. El día que se pasó en Mercedes fué excelente, tanto por el programa devocional y estudios que se tuvieron por la mañana, como por las excursiones que se llevaron a cabo. En todo se hizo manifiesto un excelente espíritu de camaradería cristiana y dejó muy buena impresión en los jóvenes que fueran de ésta Colonia.

Visita a diseminados. El Obrero de esta Iglesia y su esposa, acompañados por tres miembros del consistorio: Sr. Juan Pedro Rostán, Pedro Baridón y Pablo Gonnet, visitaron a las familias diseminadas de la Colonia" "Las Delicias" y "Arroyo Malo", del Dpto. de Paysandú, como también las familias valdenses que se encuentran en la ciudad de Paysandú. A todas las familias visitadas fué posible vincularlas más con la Iglesia más próxima a ellos, encontrando en todas ellas muchos deseos de ser visitadas y sentirse parte de la Iglesia Valdense. La impresión dejada fué favorable, siendo la comitiva muy bien recibida en todos los hogares. Ocupamos el día 3 y parte del 4 de abril, aunque el tiempo se escapó muy rápido debido a las distancias.

Clases de catecismo. Se iniciarán las clases de catecismo el martes 16 de abril, siguiendo todos los días a las 9 hs. y media por la mañana, hasta el 3 de mayo. Además, en los meses que el Obrero estará en la Iglesia, dará clases el 1er., 3er. y 4to. sábado de cada mes. Es de esperar tener presente a todos los jóvenes en edad de catecismo para dichas clases.

El Obrero, Sr. Artus y su esposa, pasarán la semana del primer domingo al segundo de abril en la Colonia de Nin y Silva, atendiendo la obra allí en cultos, clases de catecismo y visitas a familias.

ARGENTINA

Colonia Iris. — *Enfermos.* El hermano Don Juan Negrin, del Triángulo, tuvo que trasladarse a Bahía Blanca para someterse a severa revisación médica. Afortunadamente su mal no es de la gravedad que se temía por lo que pudo regresar a su hogar después de pocos días. Hacemos votos por su completo restablecimiento.

—Hállase muy delicado el hijito de los esposos Grill-Caffarel: acompañamos a nuestros hermanos con nuestras oraciones y simpatía fraternal.

—En Bahía Blanca se sometió a leve intervención quirúrgica la señorita Aurora Pontet.

—Encuéntrase en Bahía Blanca, a causa de una grave afección a la vista la señorita Aurelia Grill, de Rondeau, la que por esa razón no pudo ser admitida en la Iglesia, con los otros catecúmenos; su hermana Enélda también ha tenido que someterse a tratamiento médico.

—El hijito mayor de los esposos Dupré-Grill de San Germán estuvo internado durante varias semanas en el Hospital de Bahía Blanca y fué sometido a una delicada intervención quirúrgica, desde hace pocos días ha vuelto a su hogar, de lo que damos gracias a Dios.

—Ha regresado a su hogar, después de haber tenido que internarse en el Hospital de Tornquist, a causa de un serio accidente motociclístico, el hermano Alejo Baridon; se encuentra casi completamente restablecido.

—Se trasladó a Bahía Blanca para someterse a intervención quirúrgica la señora Lidia G. de Rostan. Sigue algo delicado de salud el hermano Enrique Rochon, de Rondeau.

—Fué operado en Montevideo el hermano Teófilo Vigna y ya se encuentra de regreso a su hogar.

—Los esposos Rochon-Berton de Villa Iris llevaron a su hijita a Buenos Aires para consultar a un especialista de enfermedades de la vista. Hacemos votos por el restablecimiento de la enfermita.

—Algo mejorado el hermano Enrique Malan a quien como a todos los demás enfermos aseguramos nuestra profunda simpatía cristiana.

Confirmación de catecúmenos. En el culto especial, celebrado en el Templo de Arauz el día 7 del corriente, 25 jóvenes confirmaron su bautismo y fueron admitidos a celebrar la Santa Cena. Ellos son: Nelli Artus, Danely Bertin, Cledia Dalmas, Emilia Berger, Aurelia Forneron, Hilda Goy, Adelina Gonnet, Delia Monaldi, Delta Negrin, Estela Rostan, Elda Tourn, Amildo Bentin, Raúl Baridon, Adelino Chambon, Guillermo Dalmas, Orlando Gonnet, Juan Labourié, Raúl Pontet, Osvaldo Rostan, Jorge Snider, Edmardo Tourn, Eldo Tourn, Rodolfo Tucat y Rolando Tucat. Tienen culto solemne en todos sus actos, destacándose el momento en que los nuevos miembros hicieron su promesa de fidelidad a Cristo y a su Iglesia y recibieron luego un ejemplar del Nuevo Testamento que confíamos les sirva de inspiración y guía. Y, desde estas columnas, queremos recordarles una vez más, las palabras que les fueron presentadas en el culto: "Esfuérzate y sé valiente: no temas ni desmayes porque Yo seré contigo donde quiera que fueres". (Josué Cap. 1.º).

La colecta a beneficio de la Facultad de Teología de Buenos Aires dió un buen resultado $ 27.85 m/n.

Viajeros. Del Uruguay nos visita la señora Enriqueta J. Vda. de Rochon: nos alegramos en darle la bienvenida entre nosotros.

—De Buenos Aires la señora Margarita B. Vda. de Reta que piensa pasar una larga temporada con sus familiares.

—De Tandil adonde se encuentra radicado desde hace un año, nos visitó el señor Emilio Forestier: vino con su padre, el anciano Julio Forestier, y la suegra, señora de Federico Zünbrigk.

—De Bahía Blanca el hermano Dino Long y Sra. con su hijita que presentaron al bautismo en Villa Iris: de la misma ciudad los

Taller de Granito y Marmolería de Francisco SCANO

"ROMA"

Panteones, monumentos, lápidas, puertas de nicho y toda clase de trabajos para cementerio, en mármol y granito, negro, azul y rosado.
Trabajos para la construcción en general zócalos, escalones, revestimientos, etc.

AVENIDA DEL PUERTO
Frente a la panadería de Amann
Teléf 153 — COLONIA SUIZA

Hogar del "FRAUENVEREIN"

C. SUIZA — Depto. COLONIA
(Al lado del Templo Evangélico)

A PARTURIENTAS Y CONVALECIENTES SE OFRECE ALOJAMIENTO CONFORTABLE, A PRECIOS RAZONABLES. — ESMERADA ATENCION Y PROLIJA HIGIENE. MEDICO O PARTERA A LA ELECCION DE LA ENFERMA. — A SOCIAS, PRECIOS ESPECIALES.

Consúltenos con anticipación.

TELEFONO 158. — *N. HELVECIA*

"LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedadades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

jóvenes hermanos Héctor y Valdo Long, Alberto Tourn y la señora Celina V. de Tourn que presentó al bautismo sus dos hijitos.

Han regresado a Bahía Blanca adonde siguen estudios secundarios los jóvenes Oscar Costabel, Norman Bertin y Oscar Vigna: nos complacemos en agregar a la lista de "nuestros estudiantes" al joveneito Nelson Malan, hijo de nuestro activo colaborador Juan P. Malan. A todos auguramos muchos éxitos en sus estudios.

Se van... En el curso de pocas semanas se han ausentado para radicarse en Bahía Blanca las familias de Germán Zürbrigk de Villa Iris, Enrique M. Long y Humberto Long del Triángulo y Daniel Tourn de J. Arauz.

Se han ido a Santa Elena (Partido de Laprida, Prov. de Buenos Aires) adonde piensan establecerse definitivamente los hermanos Juan Pedro y J. Pablo Berton, dos hijos de Don Alberto Robert, un hijo de D. Augusto Gonnet y un yerno de éste: Don Luis J. Dusif y familia.

Si por un lado lamentamos que ellos vayan a engrosar las filas de los "diseminados", por el otro lado nos alegramos en saber que los primeros podrán beneficiarse de las actividades de las Iglesias Evangélicas de Bahía Blanca y los otros van a formar un grupo reducido pero compacto de hermanos "en la sangre y en la fe" que podrán edificarse mutuamente y seguir así alimentando su vida espiritual.

A todos acompañamos con nuestros mejores votos de felicidad.

—El hermano Manuel Duval de A. Saenz, ha sido nombrado Gerente de una Cooperativa en la ciudad de Coronel Suárez. ¡Felicitaciones!

———ooo———

Hogar para Ancianos

Donaciones en el mes de Enero

Sra. Gallangher, 20 litros vino; Juana G. de Bertinat, 1 lata masas; Magdalena P. de Malan, zanahorias; Alejo Andreon, repollo; Ana A. U. de Tron, fruta; Dra. Alice Armand Ugon, varios remedios; Egelberto Etlin, 14 litros leche; Enrique Garrou y Flia., 2 ks., fideos y 2 ks., sémola; Daniel Jourdan y Flia., (Colonia Miguelete) 20 litros grasa.

———

El día 26 de Enero los ancianitos han tenido fiesta con un almuerzo extra, ofrecido por el Sr. Luis Jourdan, al cumplir sus 76 años. Le agradecemos y deseamos muchas felicidades.

———

También tuvieron la grata visita de un grupo de niños del campamento 17 de Febrero; que los han alegrado con sus cantos y donaciones de torta y caramelos por las niñas Antoinette Galland y Violeta Danit.

Donaciones en substancias de los meses de Febrero y Marzo

María S. de Escudero (B. A.), uva.

Marcelino García y Sra. (Tarariras), 2 gallinas, fruta y 2 doc. huevos.

Lucía A. U. de Gardiol: revistas, 4 cajones manzanas, 1/2 cajón uva e higos.

Egelberto Etlin: 4 litros leche.

Pedro Oronoz: 2 litros leche.

Margarita M. de Maurin: higos y uva.

Enzo Gilles y Flia.: 2 cajones membrillo y vino.

Pablo Gonnet (San Pedro): un queso y dulce.

Unión Cristiana: sandwiches.

Enrique Negrin (Concordia Soriano) sandías y porotos manteca.

Amelia Rocher (San Juan) carpetas.

Clemente Félix (Ombúes de Lavalle) 1 queso.

Eugenio Danrée y Cía.: 10 kgs. arroz y 2 cajas bizcochitos.

Carlos Silville: uva.

Pascual Pelncio: 2 cajones membrillo.

Adelina C. de Nattes: revistas.

Elena A. de Malan: flores.

A todos. ¡Muchísimas gracias!

———ooo———

Donaciones

Consistorio Nueva Valdense, $ 2.—; Juan D. Planchon, 1.25; E. H. Ganz, 1.75; Daniel Bonjour Dalmás, 4.24; Augusto Gonnet, 0.91; Consistorio Colonia Valdense, 4.80; Juan Plene, 0.50; Consistorio Belgrano, 3.06; Consistorio Ombúes de Lavalle, 5.60; Juan E. Long. 0.50.

¡Muchas gracias!

———

El administrador se complace en saludar con verdadero afecto a los señores agentes, y, a todos los suscriptores de "Mensajero Valdense", al iniciarse el nuevo año administrativo; espera y confía en que todos colaborarán nuevamente y con entusiasmo, para que nuestro periódico, que cumple una gran misión en el seno de nuestra vasta "**familia Valdense**" pueda continuar sin tropiezo llenando su cometido.

———ooo———

Suscripciones pagas

ARGENTINA

Jacinto Aráuz. — Enrique Talmón, 39; Juan Pedro Bertón, 40; D. Joel Dalmás, Humberto Durand, 38, 39, 40. Juan D. Bonjour, 39, 40; Margarita D. Bonjour, 40; Agustina B. de Retta, Margarita B. de Retta, David A. Ugón, César A. Tourn, Enrique Malán.

Villa Alba. — Esteban Janavel, Alicia Dalmás de M, 40; Augusto Cesán, Pablo Pontet, 39; Juan Pedro Negrin, 39, 40; Juan

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH
EN LOS RAMOS DE
FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

AVISA A SU CLIENTELA QUE, POR CIERRE DEL NEGOCIO, ESTAN EN LIQUIDACION TODAS LAS EXISTENCIAS, CON CONSIDERABLES REBAJAS DE PRECIOS. ¡NO DEMORE, PUES, EN COMPRAR!

Proximamente se alquila el local

TRATAR CON SU DUEÑO:
FRIDOLIN WIRTH

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

Dr. J. A. CORONEL VERA. — Médico Cirujano. Colonia Valdense, (Casa Sr. Esteban Ricca).

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe persionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. N° 14 Colonia Cosmopolita

GRANDES ALMACENES Y TIENDA

"LA PALMA"

de A. CARLOS DALMAS

Est. Tarariras *Dpto. Colonia*

Visite esta casa en la seguridad de ser ampliamente satisfecho, encontrando todo lo que necesite, en la mejor calidad, y de la mejor procedencia, como así también para la venta de sus productos, donde se le pagarán los mejores precios, siendo luego cliente efectivo de ésta su casa.

Recuerde, para sus compras, para sus ventas, siempre en

GRANDES ALMACENES

de A. CARLOS DALMAS

donde el peso vale más

D. Baridon, 39; Pablo Talmon, 39; Augusto Filon, 40; Juan Negrin Fontana, Santiago Talmon, Eugenia Vda. Griot, Araúz, Clotilde B. Vda. Rostan, 39; Enrique Bertin, 40; Alejo H. Rostan, Pedro A. Artús, 39; Esteban Negrin Fontana, 40; Bartolo Davyt, Juan Grand. Juan E. Long, Unión Cristiana, Triángulo, Juan Tourn Boncoeur, Paraguay, 40.

Colonia Belgrano. — Juan Mangiaut, 39, 40; Francisco Ferrier, Juan F. Stieffel, Abram Costantino, Margarita Vda. Peyronel, Enrique Calame, Alberto Tron, Luis Poët, Santiago Mangiaut, César Tron, Hortensia Vda. Gaydou, Magdalena Vda. Rond, Fernando Peyronel, Pedro Sinquet, María Vda. Bounous, Pablo Rond, 38, 39; Enrique Beux, Eduardo Tron, Pablo Davyt, Sofía Vda. Tron, Juan B. Mazzuchelli, Carlos Micol, 38, 39; Francisco Poët, Alfredo Poët, Pablo Gaydou, Abram Tron, Juan P. Peyronel, Ernesto Mangiaut, Federico Charles, 38, 39, 40; Juan Plenc, Bolivia, 40.

URUGUAY

Colonia Valdense. — Octavia Vda. Jourdan, 39; Napoleón Rivoir, Adolfo Comba, Emita Gilles, Catalina F. de Rivoir, Pablo Coisson, Pablo Geymonat, Margarita F. de Plavan, J. Pedro Comba, 38, 39; Eliseo Caffarel, 40; Teófilo A. Ugon, Enrique Garrou, Pablo Bertinat, Guido Peyronel, Carlos A. Malan.

Colonia Suiza. — Dr. D. A. Ugon, 39; Fanny Bounous, José S. Bonjour, Adolfo Roth, Alfredo Robert, Juan P. Gonnet, Fridolin Wirth y aviso, Enrique Gounet Mourglia, Estanzuela, 38, 39; J. Daniel Caffarel, Tarariras, 40.

Ombúes de Lavalle. — Carlos Artús, 39; Basilio Oudri, Enrique Long, Pablo Geymonat B., Enrique Meyer, Lina A. Ugon, Eduardo Geymonat, Carlos Vingon, David A. Félix, 37, 38, 39; Francisco Geymonat, Adolfo Roland y aviso, Carolina P. de Soulier, Conchillas, Sucesión Bertinat, Miguelete, agradecimiento; Juan Santiago Dalmás, 40; Juan Berger, Alberto Bonjour, J. Esteban Roehon, Juan D. Artús, Santiago Geymonat, Enrique Tourn.

Cosmopolita. — Juan Planchon, 39, 40; Geymonat Hnas., íd.; Margarita G. de Negrin, íd.; Juan Dl. Arduin, 40, Arturo N. Pons, Lascano; Enrique Beux, Juan D. Baridon, Paulina P. de Mourglia, 39.

Nin y Silva. — Juan Dl. Dalmás, 39; Ernesto Dalmás, Adolfo González, Luis Pons, Francisco Jourdan.

Ombúes de Lavalle. — María Rostagnol, 40; Luisa C. de Félix, Juan Baridon, Juan David Geymonat B., Esteban G. Berger, Susana S. de Berger, D. Davyt, Juan E. Long, Esteban Peyrot.

ooo

Nacimientos

Tarariras. El hogar de los esposos William K. Breeze-Yolanda Rostagol ha sido alegrado por la llegada de un segundo varón, nacido el 31 de marzo. Madre e hijito siguen bien. ¡Que el Señor bendiga a la criatura, juntamente con sus padres y hermanito!

San Salvador. El hogar de los esposos Enrique Berton-Ana Guigou, ha sido alegrado por la feliz llegada de una nena. ¡Sinceras felicitaciones!

Cosmopolita. El hogar Humberto Gonnet-Elvira Baridon, ha sido alegrado por la llegada de una nenita. Felicitamos a los padres y compartimos su dicha.

OMBUES DE LAVALLE. — Una nena alegra

Elija para sus
transacciones comerciales las casas que
GUILLERMO GREISING S. C.
tiene establecidas en
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

el hogar de los esposos Santiago Geymonat-Judith Berger, desde el 4 del corriente.

———ooo———

Bautismos

Ombues de Lavalle. — (Primer trimestre de 1940). — Libertad Dujó, hija de Pedro y de Ana Margarita Geymonat; Delia Ernestina Díaz, de José y Ernesta A.-Ugón; Víctor Hugo Rostagnol, de Víctor Pedro y Ramona Purstcher; César Walter A.-Ugón, de Felipe y Amandina Courdin, Milka Ethel Peyrot, de Emilio y de Malvina Charbonnier; Donaldo Arturo Combe, de Ricardo Arturo y Fermina E. Carrizo; Walter Eduardo Costabel, de Daniel y Rita Quintana, de Fernando e Inés Rosa Zurbigg.

San Salvador. — *Yolanda Ana Tourn*, de David y de Juana Slavica; *David Benjamín Moreira*, de Mario y de Ida Margarita Monnet; *Anita Margarita Moreira*, de David y de Ida Margarita Monnet; *Ofelia Violeta Gallo*, de Victorio y de María Leopi Tourn; *Digna Emérite Negrin*, de Pedro y de Ilma Bouissa; *Juan Julian Cruz*, de Rolando y de Catalina Ana Monnet.

———ooo———

Enlaces

Tarariras. — En el Templo Valdense de esta localidad, el sábado 30 de marzo p. ppdo., fué bendecido el enlace de los jóvenes esposos Guillermo Ramón Melia - Irma Amalia Salvageot. Presidió la ceremonia el Pastor E. Beux, por hallarse ausente el Pastor local.

¡Nuestros mejores votos para el futuro de los noveles esposos!

San Salvador. — En el Templo de Dolores, el sábado 16 de marzo, ppdo., fué bendecido el enlace de los esposos Luis Alberto Abalos - Else Ermelinda Rochon.

—En el mismo Templo, el jueves 28 de marzo ppdo., fué bendecido el enlace de los esposos Eduardo Gauthier - Margarita Paulina Alasio.

—El domingo 7 del corriente, en Magallanes ha sido bendecido el enlace de los esposos Eliseo Emilio Monnet - Clotilde G. Pouso.

¡Que Cristo sea el huésped constante de esos hogares!

Colonia Iris. — En el Templo de Arauz fué bendecido el enlace contraído por el señor *Héctor H. Malan* de Villa Iris con la señorita *Altea C. Marti*, perteneciente a una apreciada familia de la localidad.

Formulamos para los noveles esposos y el hogar que acaban de formar "edificando sobre el perfecto fundamento" los mejores votos de felicidad cristiana.

———ooo———

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

San Pedro. — *Ida Feye de Alhers*, 84 años, de nacionalidad alemana, fallecida en S. Pedro el sábado 23 de marzo ppdo., y sepultada en Colonia con intervención del Pastor D. Breeze el domingo 24.

Renovamos a los deudos la expresión de simpatía cristiana.

María Luisa Vigna de Jourdan

Fué miembro muy fiel de la Escuela Dominical "Centro" de C. Valdense, en donde dejó un ejemplo de asiduidad y de entusiasmo profundo por los asuntos espirituales.

C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles, viernes y sábados. — Recibe órdenes en el
Hotel Zeballos
Julio Herrera y Obes 1239 esq. Soriano
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva
Teléfono 8-55-71

Estación de Servicio
A T L A N T I C
de S I X T O E R R E C A R T
Surtidor de nafta y aceite Atlantic
Engrase - Gomería - Aire
SERVICIO DIA Y NOCHE
Teléfono Berohuet ROSARIO O.

HOTEL ZEBALLOS
JULIO HERRERA Y OBES 1239
MONTEVIDEO
Comunicamos que para proporcionar mejores comodidades a nuestra distinguida clientela, nos hemos trasladado a nuestro nuevo y amplio local
Quedamos a la espera de su visita
MANUEL A. ZEBALLOS y HNAS.
Teléfono 8-55-71

LA POSITIVA
de DAVYT Hnos. y Cía.
Colonia Valdense (Uruguay)
Elaboración de dulces y quesos
Calidad Extra

PANZL Y PEREIRA
MONTEVIDEO
COMISIONES - CONSIGNACIONES
DE CEREALES - FRUTOS DEL
PAIS - BOLSAS VACIAS
Lima 1338 *bis* *Lir. Tel. PANJU*
U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Ernesto Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Asociación Cristiana de Jóvenes.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.
San Carlos: Juan Bta. Bertinat - San Carlos Centro.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

Librería **Pastor "Miguel Morel"**

COLONIA VALDENSE
Departamento de Colonia (R. O. del U.)

¡SEÑORES DIRECTORES DE ESCUELAS DOMINICALES!

TENEMOS A DISPOSICION UNA HERMOSA TARJETA PARA

EL DIA DE LA MADRE

¡APRESUREN SUS PEDIDOS!

POR CUALQUIER CANTIDAD, LAS VENDEMOS A CINCO CENTESIMOS LA COPIA

La Librería Está Abierta los días Lunes y Jueves de las 14 a las 16 horas.

Se ocupó siempre con gran cariño de todo lo que se relacionaba con la mejor organización de la Escuela Dominical.

"Renovamos a su esposo y a sus hijitos Nidia Gladys, Homero, Nelda y al pequeñito William Emilio la expresión de profunda simpatía en su gran duelo."

COLONIA IRIS. — En la madrugada del día 10 del corriente después de corta y violenta enfermedad que los cuidados y los esfuerzos de los hombres no pudieron vencer, voló al cielo el alma pura del niñito *Roberto Julio* de los jóvenes esposos Grill - Caffarel.

Al acto del espelio participó muy conmovida, una crecida concurrencia que quiso expresar en esa forma su profunda simpatía a los padres acongojados por esta dolorosa prueba. Les renovamos aquí nuestra simpatía cristiana, esa simpatía que nos hace "llorar con aquellos que lloran" e invocando sobre [illegible] y los demás deudos las consolaciones del [illegible]dre Celestial, les exhortamos a inclinarse [illegible]te la santa y misteriosa voluntad divina [illegible]mirar al tesoro que les ha sido retirado [illegible] pronto como a un lazo más que los un[illegible] mundo invisible y eterno.

"Dejad los niños venir a mí... po[illegible] de los tales es el Reino de los Cielos",